



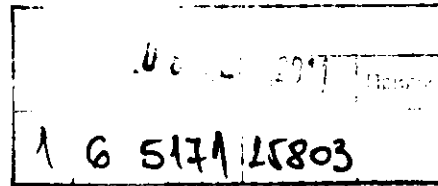
Република Србија  
МИНИСТАРСТВО ПРОСВЕТЕ,  
НАУКЕ И ТЕХНОЛОШКОГ РАЗВОЈА

Број: 614-02-00050/2014-02

Датум: 01.09.2014. године

Београд  
Немањина 22-26

РЕПУБЛИКА СРБИЈА  
ЗАШТИТНИК ГРАЂАНА  
Београд



Билолекич  
Корит

**ЗАШТИТНИК ГРАЂАНА**

- Роберт Сепи, заменик Заштитника грађана -

**11000 БЕОГРАД**

Делиградска 16

Поступајући по Вашем акту број: 16-5171/13, дел. бр. 17898 од 23.06.2014. године, у чијем прилогу сте нам доставили препоруке број: 16-5171/13, дел. бр. 17863 од 23.06.2014. године, ради отклањања пропуста које сте утврдили поступајући по притужби Националног савета бошњачке националне мањине, на основу члана 29. став 2. Закона о Заштитнику грађана („Службени гласник РС“ број 79/05 и 54/07), обавештавамо Вас о предузетим мерама:

Установе образовања и васпитања на подручју Новог Пазара, Сјенице, Тутина и Пријепоља, односно на територији локалне самоуправе где је у службеној употреби босански језик, спровеле су анкетирање ученика првог и петог разреда основних школа и првог разреда средњих школа о томе на ком језику желе да се образују.

По обављеном анкетирању, а имајући у виду горе наведене препоруке Заштитника грађана број: 16-5171/13, дана 30.07.2014. године, министар просвете, науке и технолошког развоја издао је Налог за вршење инспекцијског надзора Одељењу за инспекцијске послове у установама предшколског, основног, средњег и високог образовања и науке, чију вам копију достављамо у прилогу.

У складу са наведеним Налогом, на основу одредби члана 147. Закона о основама система образовања и васпитања („Службени гласник РС“, бр. 72/09, 52/11 и 55/13), просветна инспекција је извршила увид у анкетирање ученика у основним и средњим школама на подручју Новог Пазара, Сјенице, Тутина и Пријепоља, и:

1. проверила да ли су се стекли сви законом прописани услови за обављање образовно-васпитног рада на језику националне мањине (босанском језику – број ученика у одељењу, услови за извођење наставе, уџбеници и наставна средства, наставни планови и програми);

2. проверила да ли је анкетирање ученика у основним школама спроведено у складу са прописима и доставила званично бројно стање о резултатима изјашњавања;

3. проверила да ли је анкетирање ученика у средњим школама спроведено у складу са прописима, имајући у виду да су приликом уписа у средње школе ученици са својим родитељима попунили и предали оригиналну пријаву тј. образац ПУ на којој су се изјашњавали на ком језику желе да слушају наставу и доставила званично број стања о резултатима изјашњавања.

2021. 11. 20

2021. 11. 20

На основу наведеног, републички просветни инспектори Одељења за инспекцијске послове у установама предшколског, основног, средњег и високог образовања и науке овог Министарства сачинили су извештаје, чију Вам копију достављамо у *прилогу*, и то:

1. Извештај број: 424-614-00272/2014-12 од 4.08.2014. године просветног инспектора Министарства просвете, науке и технолошког развоја Родољуба Петровића сачињен на основу података добијених од градских просветних инспектора у Новом Пазару и општинског просветног инспектора у Тутину;

2. Извештај број: 614-71/2014-12 од 15.08.2014. године просветног инспектора Министарства просвете, науке и технолошког развоја Радоја Стопића сачињен на основу података добијених од општинских просветних инспектора из Пријепоља и Сјенице.

Министарство просвете, науке и технолошког развоја, као орган државне управе, надлежно је за спровођење прописа из области образовања, у складу са Уставом и потврђеним међународним споразумима (Оквирна конвенција за заштиту националних мањина и Европска повеља о регионалним и мањинским језицима), предузима мере како би националним мањинама омогућило остваривање права на образовање на свом језику.

Свим припадницима националних мањина у Републици Србији, у основној и средњој школи, омогућена су три модалитета у образовању, и то: настава на матерњем језику, двојезична настава и настава на српском језику уз изборни предмет Матерњи језик са елементима националне културе.

На основу извештаја просветних инспектора сачињених по захтеву министра просвете, науке и технолошког развоја, за општине Нови Пазар, Тутин, Сјеница и Пријепоље, од 04.08.2014. године и 15.08.2014. године, Министарство просвете, науке и технолошког развоја донело је одлуку о увођењу двојезичне наставе у оним школама где за то постоје одговарајући услови. Ово решење не изискује отварање нових одељења, а омогућује сваком ученику право на образовање на свом матерњем језику.

С обзиром да су активности Министарства просвете, науке и технолошког развоја Републике Србије усмерене на укључивање деце из мањинских група у образовни систем и обезбеђивање континуитета и квалитета у образовању уз уважавање различитости и развијање мултикултуралних вредности, Министарство је мишљења да би се у двојезичним школама тако дефинисане активности оствариле на најбољи могући начин.

Представници Бошњачког националног вијећа обавештени су дана 26.08.2014. године током састанака у Министарству просвете, науке и технолошког развоја о одлуци Министарства о увођењу двојезичне наставе, а Министарство је допис о увођењу двојезичне наставе у основним и средњим школама у општинама Нови Пазар, Тутин, Сјеница и Пријепоље, број: 611-00-1745/2014-06 од 28.08.2014. године, чију Вам копију достављамо у *прилогу*, доставило дана 29.08.2014. године Школској управи Ужице, Школској управи Краљево и Групи за обављање стручно-педагошког надзора у Новом Пазару овог Министарства, како би допис хитно проследиле свим школама у наведеним општинама.

Прилог: као у тексту.

МИНИСТАР

  
др Срђан Везбић

Република Србија  
МИНИСТАРСТВО ПРОСВЕТЕ,  
НАУКЕ И ТЕХНОЛОШКОГ РАЗВОЈА

Број: \_\_\_\_\_

30.07.2014. године

Београд

Немањина 22-26

ОДЕЉЕЊЕ ЗА ИНСПЕКЦИЈСКЕ ПОСЛОВЕ У УСТАНОВАМА  
ПРЕДШКОЛСКОГ, ОСНОВНОГ, СРЕДЊЕГ И ВИСОКОГ  
ОБРАЗОВАЊА И НАУКЕ

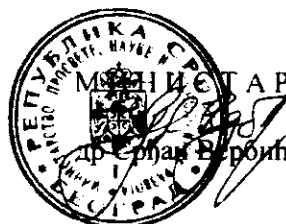
ПРЕДМЕТ: Налог за вршење инспекцијског надзора

По основу одредби члана 147. Закона о основама система образовања и васпитања ("Службени гласник РС", бр. 72/09, 52/11 и 55/13) потребно је да се изврши увид у анкетирање ученика у основним и средњим школама на подручју Новог Пазара, Сјенице, Тутина и Пријеноља, односно у општинама где су припадници бошњачке националне мањине заступљени у значајном броју, а имајући у виду и препоруке Заштитника грађана број: 16-5171/13.

Потребно је:

1. проверити да ли су се стекли сви законом прописани услови за обављање образовно-васпитног рада на језику националне мањине (босанском језику – број ученика у одељењу, услови за извођење наставе, уџбеници и наставна средства, наставни планови и програми);
2. проверити да ли је анкетирање ученика у основним школама спроведено у складу са прописима и доставити званично бројно стање о резултатима изјашњавања;
3. проверити да ли је анкетирање ученика у средњим школама спроведено у складу са прописима, имајући у виду да су приликом уписа у средње школе ученици са својим родитељима попунили и предали оригиналну пријаву тј. образац ПУ на којој су се изјашњавали на ком језику желе да слушају наставу и доставити званично бројно стање о резултатима изјашњавања.

Тражено доставити у што краћем року.





Република Србија  
МИНИСТАРСТВО ПРОСВЕТЕ,  
НАУКЕ И ТЕХНОЛОШКОГ РАЗВОЈА  
Одељење за инспекцијске послове у установама  
предшколског, основног, средњег  
и високог образовања  
Број: 424-614-00272/2014-12  
Датум: 4.08.2014. године  
Трг Јована Сарића 3  
Краљево

### ИЗВЕШТАЈ САЧИЊЕН ПО ЗАХТЕВУ МИНИСТРА ПРОСВЕТЕ, НАУКЕ И ТЕХНОЛОШКОГ РАЗВОЈА

На основу овлашћења из члана 146. став 1. и члана 147 и 148 Закона о основама образовања и васпитања ("Сл. гласник РС" број: 72/09, 52/11 и 55/13) и члана 93. Закона о државној управи ("Службени гласник РС" број 79/05, 101/07 и 95/10), а у вези са члановима 22, 23, 25 и 26. Закона о државној управи ("Службени гласник РС" број 20/92, 6/93, 42/93, 53/93, 67/93, 42/94, 49/99, 79/05) просветни инспектор Министарства просвете, науке и технолошког развоја Родољуб Петровић (службена легитимација број: 12-0010/12) дана 4.08.2014. године, сачинио је извештај на основу података добијених од градских просветних инспектора у Новом Пазару и општинског просветног инспектора у Тутину.

Предмет овог извештаја је:

1. Услови за обављање образовно-васпитног рада на језику бошњачке националне мањине у основним школама на подручју Тутина и Новог Пазара;
2. Услови за обављање образовно-васпитног рада на језику бошњачке националне мањине у средњим школама на подручју Новог Пазара и Тутина.

У предшколским установама и школама на подручју Новог Пазара и Тутина у школској 2012/2013. години није било припремне наставе у смислу аката Министарства просвете, науке и технолошког развоја број: 601-00-00018/2013-06 од 11.02.2013. године.

#### 1. Основне школе

У школској 2013/2014. години за ученике који су се определили да

наставу слушају на босанском језику изводила се у првом и петом разреду у школама Новог Пазара и Тутина.

Експериментација о образовно-васпитном раду водила се на прописаним обрасцима штампаним на српском језику.

Користићени су постојећи одобрени уџбеници за предмете преведени на босански језик уз штампане додатака за историју, ликовну културу, музичку културу и свет око нас.

Додаци уз, наведене уџбенике, немају ознаку да су одобрени.

Јавна исправно-џечка књижница, ученицима првог разреда, који су наставу слушали на босанском језику, издата је на обрасцу штампаном на српском језику.

Ученицима петог разреда издавано је сведочанство штампано двојезично.

У 2014/2015. години настава на босанском језику изводиће се у првом, другом, петом и шестом разреду.

У свим школама на подручју града Новог Пазара и Тутина спроведено је анкетирање ученика и њихових родитеља. Према изјавама директора и просветних инспектора, примедби није било.

Стање по школама је следеће:

ГРАД НОВИ ПАЗАР		Број уписаних ученика у петом разреду	Изјаснило се за настава на босанском језику	Изјаснило се за српском језику	Наставник	
ОСНОВНА ШКОЛА						V
1.	Бранисав	200	14	246		
2.	Стефан Немања	184	57	127		
3.	Досанка Милошевић	142	117	25		
4.	Вук Караџић	239	226	13		
5.	Рафаел Ђурђевић-Трипо	215	71	144		
6.	Јован Јовановић Змај	97	50	47		
7.	Солтиски	110	110	/		
8.	Р. Немањин-Сана	Матичан лист	78	45	33	
		Солтиски	26	25	1	
		Политика	30	30		
		Солтиски	6		6	
		Београд				
		Пале				
9.	Ђуро Јакшић	49	16	33		
10.	А. Стефановић-Даво	52	2	50		
11.	Јовановић	Матичан лист	47	34	13	
		Мур	86	86	/	
		Копче	7	7	/	

		Костур Група					
12	Домашњ Образовањ	Матична класа	12	2	10		
		Београд Буча	16	15	1		
		Матична					

У ОПШТИНИ ТУТИН СТАЊЕ ЈЕ СЛЕДЕЋЕ:

ОПШТИНА ТУТИН			Број уписаних к ученика у петти разред	Изјаснили о се за настава на Босанско и Јеранку	Изјаснили о се за орнамент језику	Напомена
ОСНОВНА ШКОЛА						
1.	„Рефат Бурковић Трипа“	Матична класа	199	170	29	
2.		Домашњ	6	6	/	
3.		Домашњ				
4.		Сва				
5.		Гласно				
6.						
7.						
8.	„Дук Ибраћ“	Матична класа	160	75	25	
		Домашњ	19	3	16	
		Домашњ	/	/	/	
		Будимска	/	/	/	
		Београд	/	/	/	
9.	„Алиса Шарић“	Матична класа	34	34	/	
		Домашњ	/	/	/	
		Панчево	/	/	/	
10.						
11.	„25.МАЈ“	Матична класа	28	28	/	
		Матична	6	6	/	
		Косача	6	6	/	
		Матична	14	14	/	
		Турски	/	/	/	
		Београд	/	/	/	
		Гурајино	/	/	/	
		Турски				
12.	„Др Ибраћ Буча“	Матична класа	39	39	/	
		Сва Др Рамача	15	15	/	
		Домашњ	19	19	/	
		Шарко	/	/	/	
		Београд	/	/	/	
		Турски	/	/	/	

„А. Бобо“	Браћа	/	/	/	
	Гласнице	/	/	/	
	Матична школа	14	14	/	
	Држа	28	28	/	
	Брџа	/	/	/	
	Панчево	/	/	/	
	И. Милошевић	/	/	/	
	У. Милошевић	/	/	/	
„Мена Савиновић“	Матична школа	48	48	/	
	Орле	/	/	/	
	Панчево	/	/	/	
	Српски	/	/	/	
	Српски	/	/	/	

## 2. Средње школе

У 2013/2014. години у средњим школама у Новом Пазару и Тутину васпитно-образовни рад на босанском језику изводио се у Гимназији у Тутину у три одељења и у два одељења Економско трговинске школе у Новом Пазару, што је било предмет инспекцијског надзора.

У Гимназији у Тутину и Економско-трговинској школи у Новом Пазару санкција за ученике који су наставу слушали на босанском језику се водила на прописаним обрасцима издатим на српском језику.

Јавно позвање пишу издавање на двојезичним обрасцима.

Коректни су постојећи наставни планови.

У осталим школама настава се одвијала на српском језику.

У 2014/15. школској години, приликом уписа ученика у први разред попуњавањем пријаве ученици су се опредељивали на ком језику ће слушати наставу и резултати по школама су следећи:

ГРАД НОВИ ПАЗАР		Број уписаних ученика	Изајаснило се за босанск и језик	Изајаснило се за српски језик	Непомена	
СРЕДЊАШКОЛА						
		I	I	I		
1.	Економско-трговинска школа	Женски фризер	30	2	28	
		Економски техничар	30	8	22	
		Прваци техничар	60	5	55	
		Техничар обезбеђења	30	6	24	
		Пословни администратор	30	2	28	
		Финансијски администратор	60	7	53	
		Службеник осигурања - оглед	24	1	23	
		Комунални радник - оглед	24	1	23	
2.	Гимназија	Светли тип	90	10	72	8 ученика се није уписало



		Природно математички смер	90	15	73	2 ученика се није уписао
		Друштвено језички смер	120	10	109	1 ученик се није уписао
3.	Техничка школа	Машински техничар за кон. конструкције	24	5	19	
		Маш. техн. за конст. управљање	26	8	18	
		Машински техничар моторних возила	24	15	9	
		Електротехничар енергетике	21	3	18	
		Администратор рачунарске мреже-оглед	17	13	4	
		Електротехничар мултимедија	10	5	5	
		Електротехничар информативних технологија	18	12	6	
		Техничар друшског саобраћаја	60	49	11	
		Возач моторних возила	29	2	27	
		4.	Школа за дизајн текстила и коже	Техничар модлар одеће	30	8
Дизајнер одеће	25			2	23	
Модели кројежи	3				3	
Механичар текстилних машина	3				3	
Техничар модлар коже	9			1	8	
Дизајнер производа од коже	5				5	
Графички техничар за фотографију	60			4	56	
5.	Угоститељска туристичка школа	Угоститељски техничар	22	8	14	
		Туристички техничар	21	8	13	
		Камбар	2	1	1	
		Кухар	4	1	3	
		Кухарски техничар	9	1	8	
		Трговински техничар	10	2	8	
		Припребни техничар	7	3	4	
6.	Медицинска школа	Медицински сестра-техничар	30	18	12	
		Зубни техничар	30	16	14	
		Фармацевтски техничар	30	17	13	
		Лабораторијски техничар	30	18	12	
		Физиотерапеутски техничар	30	16	14	
		Педијатрски сестра-техничар	30	15	15	

ОПШТИНА ТУТИН	Број уписаани	Издјасни до се за	Издјасни до се за	Напомена
---------------	---------------	-------------------	-------------------	----------

СРЕДЉАШКОЛА		х	босанск	српски	Напомена
		ученика	и језик	језик	
		I	I	I	
1. Гимназија	ОПШТИ ТИП	120	104	16	
2. Техничка школа	Техничар за обликовање металностија и екстеријера	5	4	1	
	Машински техничар за компјутерско конструкције	60	22	38	
	Машински техничар моторних возила	8	6	2	
	Техничар моделар одеће	10	10	0	
	Економски техничар	30	15	15	
	Техничар друмског саобраћаја	30	25	5	
	Електроинженер за термичне и раскладне уређаје	4	2	2	
	Електроинженер мрежа и постројања	10	8	2	

Свим школама је упућено на обавезу да се код формирања одељења придржавају Службеног упутства о формирању одељења и начину финансирања у основним и средњим школама за школску 2014/2015. годину, број: 601-00-00075/2014-15 од 14.07.2014. године, а посебно на основу примљеног формирања одељења на српском и босанском језику.

У свим школама-основним и средњим наставу на босанском језику су изводили наставници са стеченим сертификатом код Босанског националног одећа у Новом Пазару којим доказују да босански језик довољно познају да могу да изводе наставу у основним и средњим школама. Сертификат је потписао тадашњи председник Душан Ђурић.

У току надзора просветни инспектори нису добили на увид акт којим је Босанским националним одећом одобрено да издаје такве сертификате.

Изводени сертификати није предвиђен постојећим прописима који прописују врсту и врсту образовања у основним и средњим школама као доказ да наставници знају босански језик, будући да Министарство просвете, науке и технолошког развоја није било у ситуацији да поступи да добијају сертификате одобрени. (допис број: 601-00-00012/2013-06 од 2.07.2014. године).



ПРОСВЕТНИ ИНСПЕКТОР

Родолуб Петровић



Република Србија  
МИНИСТАРСТВО ПРОСВЕТЕ, НАУКЕ  
И ТЕХНОЛОШКОГ РАЗВОЈА

Одељење за инспекцијске послове

у установама предшколског, основног, средњег и високог образовања

Бр. 611/11-1014/13

Датум: 15.08.2014. године

Ужице, Водоводова 34  
35000

**Министарство просвете, науке и технолошког развоја**

-Одељење за инспекцијске послове

у установама предшколског, основног, средњег и високог образовања

Захвалница

Београд

**ПРЕДМЕТ: ИЗВЕШТАЈ по Нареду министра за вршење инспекцијског надзора од  
30.07.2014. године**

Обавештавам Вас да смо, инспекцијски по Нареду министра просвете, науке и технолошког развоја, преузели следеће:

Организациони смеђавањем од 30.07.2014. године са председним инспекторима Општинских установа Пријелоље и Слатина. Том приликом унето је су са Наредом министра одређени је врста, садржај и динамика послова и рад за извршавање извештаја и извештаја о надзору у свим установама на територији општина.

Дана 15.08.2014. године организовани су појединачни састанци са председним инспекторима у Пријелољу и Слатини. Том приликом председним инспекторима додани су извештаји о наводима и предци примерке обирања и извештаја извештајима.

На основу грађа констатовано:

**ОПШТИНА ПРИЈЕЛОЉЕ**

1. У периоду од 2013/14. школског години на територији Општине Пријелоље је извођена на српском језику.
2. Припремајући се за наредну 2014/15. годину у Пријелољу је спроведено је анкетирање у језику на околност избора језика на коме ће се изводити настава.  
Изузетно анкетирање није спроведено у:  
- ОШ „Свети Сава“ Пријелоље (наложена мера);  
- ОШ „Николај Грујић“ Пријелоље (наложена мера) са наставом на српском језику;  
- није анкетирани ученици који полазе у пети разред у свим основним школама. Наложене су одговарајуће мере.

Можемо констативати да резултати анкетирања указују да ће се у свим школама где је анкетирање спроведено, у 2014/15. школској години у основним и средњим школама Општине Пријелоље настава изводити на српском језику. Можемо, а ОШ „Д. Ветозар Марковић“ Ђакопље у Матицијој школи на босански језик се изводило 14 ученика. Затражена је саопштење Министарства.

Појединачне резултате анкетирања у школама на територији Општине Пријелоље приказани сме табелично

## Основне школе

Школа	Први разред				Пети разред				Потребно sprovestи postupak saglasnosti (члан 12, став 3. Закона)
	Уписано у први разред у матичној школи и издвојеним одељењима	Изјаснило се за српски језик	Изјаснило се за босански језик	Формирано одељења	Уписано у пети разред	Изјаснило се за српски језик	Изјаснило се за босански језик	Формирано одељења	
ОШ „Владимир Петрић Валтер“	123	115	8	0	Није спроведена анкета, наложена мера са роком				У Матичној школи за босански се изјаснило 14 ученика. Затражено сагласност Министарства
ОШ „Светозар Марковић Бродарево“	70	46	24	0	Није спроведена анкета, наложена мера са роком				
ОШ „Ђошко Бука Ивање“	24	23	1	0	Није спроведена анкета, наложена мера са роком				
ОШ „Мисао Ђаковић“ Селашница	17	16	1	0	Није спроведена анкета, наложена мера са роком				
ОШ „10 октобар“ Доње Бабине	2	Једнонационална школа, није спроведена анкета							
ОШ „Душан Томићенић- Ђурко“ Велика Жупа	16	9	7	0	Није спроведена анкета, наложена мера са роком				
ОШ „Милосав Стиковић“ Киловрат	65	62	3	0	Није спроведена анкета, наложена мера са роком				
ОШ „Свети Сава“ Пријенопе	40	Није спроведена анкета, наложена мера са роком							
<b>Средње школе</b>									
Пријенопска гимназија	84	80	4	0					
Економско-трговинска школа	117	115	2	0					
Техничка школа	84	83	1	0					

**ОПШТИНА СЈЕНИЦА**

- У школској 2013/2014. години, на територији Општине, у шест основних школа извођена је настава на босанском језику. У две школе, односно ОШ „Свети Сава“ Баре и ОШ „Бранко Радичевић“ Штаваљ, настава је извођена на српском језику; у две средње школе настава је реализована на српском језику. На основу изводних наставних који поседују сертификате за обављање образовно-наставног рада на босанском језику одлазе из стране Босанског дванаесточлани вјешта.
- У оквиру приредби за 2014/15. школску годину, на територији Општине Сјеница извршено је анкетирање у шест основних школа на којима је била на коме меле за слушају наставу. У тим школама уписано је укупно 315 ученика у први разред, од тог броја за босански језик се определило 270 ученика, а за српски језик њих 43. У пети разред уписано је 368 ученика. За наставу на босанском језику изјаснило се 294 а за српски језик 74.

У српским средњима (ОШ „Свети Сава“ Баре и ОШ „Бранко Радичевић“ Штавањ ученици нису анкетирани)

У средње школе у први разред је уписано 272 ученика. Од тога броја за српски језик се пријавило њих 178 а босански 94.

Према подацима из вјештеника о изазору у статистици се уједињенски се има у виду анкетирање ученика да се настава на босанском језику реализује:

- у првом разреду основне школе у 7 одељења
- у петом разреду основне школе у 12 одељења

- у 21 издвајеном одељењу су се ученици пријавили за босански језик, а у 690 издвајених ученика који је уједињено укупан број уписаних ученика је мањи од 15, што подразумева сагласности што је прописано чланом 12, став 3. Закона

Наставу ће изводити наставници који поседују сертификате за обављање образовно-васпитног рада на босанском језику, издаје од стране Босанџачки национални вјештаци у употребу ће бити урбениши сагласно *Изјави о спровођењу добродушности* - *Контрастна школа бр. 100/05, 10/05, 10/05 и 10/05 школског већештаци на школски 2014/15. година*

Подаци су дати табеларно:

### Основне школе

Школа	Први разред				Пети разред				Необходно спровести поступак сагласности (члан 12, став 3. Закона)
	Уписано у први разред у матичној школи и издвајеним одељењима	Изјавило се за српски језик	Изјавило се за босански језик	Формирано одељења	Уписано у пети разред	Изјавило се за српски језик	Изјавило се за босански језик	Формирано одељења	
ОШ „12 децембар“ Сјеница	113	13	100	4	130	78	52	4	- ИО Финуше (1) српски босански језик - ИО Вито (1) босански - ИО Душанче (5) босански
ОШ „Братство-јединство“ Дуга Пољана	46	1	45	1	52	-	52	-	- ИО Драгославет (4) - ИО Каменица (6) - ИО Житиће (7) - ИО Жабрин (6) - ИО Шире (3 босански, 1 српски)
ОШ „Вук Караџић“ Кладница	16	0	16	0	11	3	16	1	- Матична школа, први разред (12) - Матична школа, пети разред (13) - ИО Урсуре (4)
ОШ „Јован Јовановић Змај“ Ражањина	25	9	16	0	31	8	22	1	- Матична школа, први разред (19) - ИО Дуке (3) - ИО Катевин (5)
ОШ „Светозар Марковић“ Сјеница	78	18	69	2	98	35	63	2	- ИО Грешине (2)
ОШ „Рифат Бурџовић	35	2	33	0	31	-	41	1	- Матична школа (19)

Тршо" Караџковића  
Бунари

разред (4):  
- ИО Рачно (7)  
- ИО Цртање (9)  
- ИО Дрвенице (5)  
- ИО Угао (5)  
- ИО Цртање (3)

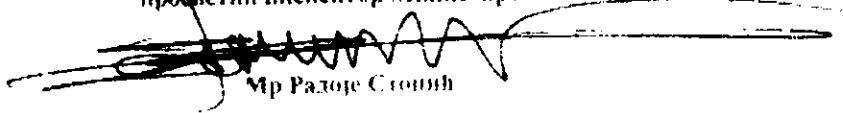
Средње школе

Гимназија „Јездимир Довић“	120	88	32	1	
Техничко-пољопривредна школа	152	90	62	1	Техничар за комуникационо управљање (10) босански, 12 српски Техничар друштва саобраћаја (8 + 22) Пољопривредни техничар (13 + 17) Модни кројач (8 + 11) Мехар, лекар (4 + 6) Аутомеханичар, бравар (11 + 19)

У вези сертификата за обављање образовно-наставног рада на босанском језику, издатих од стране Босњачког националног вијећа констатујемо да такви докази о степену и врсти стручне спреме нису предвиђени правилницима која прописују степене и врсте образовања у основним и средњим школама, о чему је министар просвете, науке и технолошког развоја обавестио Босњачко национално вијеће и затражио информацију на основу чега је организовано полагање за стицање сертификата, будући да Министарство није било у ситуацији да поступи олобри (допис број 601-00-00018/2013-06 од 2.7.2013. године).

У Беоли, данас.

просветни инспектор Министарства

  
Мр Радоје Стојић

## Darinka Leković

---

**From:** Mirjana Simic [mirjana.simic@mpn.gov.rs]  
**Sent:** Friday, August 29, 2014 9:22 AM  
**To:** 'ŠU NP'; 'ŠU NP'; 'ŠU KV'; 'ŠU KV (finansije)'; 'ŠU UŽ'; 'ŠU UŽ (finansije)'  
**Cc:** Velimir Tmusic; 'Darinka Leković'; miroslav.stamenkovic@mpn.gov.rs  
**Subject:** Увођењу двојезичне наставе у ОШ и СШ  
**Attachments:** Uvodjenje dvojezične nastave u OŠ i SŠ.pdf

Поштовани,

у прилогу је допис Министра о увођењу двојезичне наставе у основним и средњим школама у општинама Нови Пазар, Тутин, Сјеница и Пријепоље.

Потребно је да допис хитно проследите свим школама у наведеним општинама.

Хвала на сарадњи,  
др Зоран Костић, помоћник министра  
Мирослав Стаменковић, координатор школских управа  
Никола Влаховић, информатичар



Република Србија

**МИНИСТАРСТВО ПРОСВЕТЕ,  
НАУКЕ И ТЕХНОЛОШКОГ  
РАЗВОЈА**

Број:611-00-1745/2014-06

Датум : 28.08. 2014. година

Немањина 22-26

Београд

**ШКОЛСКЕ УПРАВЕ**

**Предмет: Увођење двојезичне наставе у основним и средњим школама у општинама Нови Пазар, Тутин, Сјеница и Пријепоље.**

Министарство просвете, науке и технолошког развоја, као орган државне управе надлежан за спровођење прописа из области образовања, у складу са Уставом и потврђеним међународним споразумима (Оквирна конвенција за заштиту националних мањина и Европска повеља о регионалним и мањинским језицима), предузима мере како би националним мањинама омогућило остваривање права на образовање на свом језику.

Свим припадницима националних мањина у Републици Србији, у основној и средњој школи, омогућена су три модалитета у образовању:

- Настава на матерњем језику
- Двојезична настава
- Настава на српском језику уз изборни предмет Матерњи језик са елементима националне културе.



На основу извештаја просветних инспектора сачињених по захтеву Министра просвете, науке и технолошког развоја, за општине Нови Пазар, Тутин, Сјеница и Пријепоље, од дана 04.08.2014. и 15.08.2014., Министарство доноси одлуку о увођењу двојезичне наставе у оним школама где за то постоје одговарајући услови. Ово решење не изискује отварање нових одељења, а омогућује сваком ученику право на образовање на свом матерњем језику.

С обзиром да су активности Министарства просвете, науке и технолошког развоја Републике Србије усмерене на укључивање деце из мањинских група у образовни систем и обезбеђивање континуитета и квалитета у образовању уз уважавање различитости и развијање мултикултуралних вредности, мишљења смо да би у двојезичним школама тако дефинисане активности остварили на најбољи могући начин.

МИНИСТАР



Др Срђан Врбањ